Tur partner den turismo a reuni encuanto e situacion di turistanan Venezolano

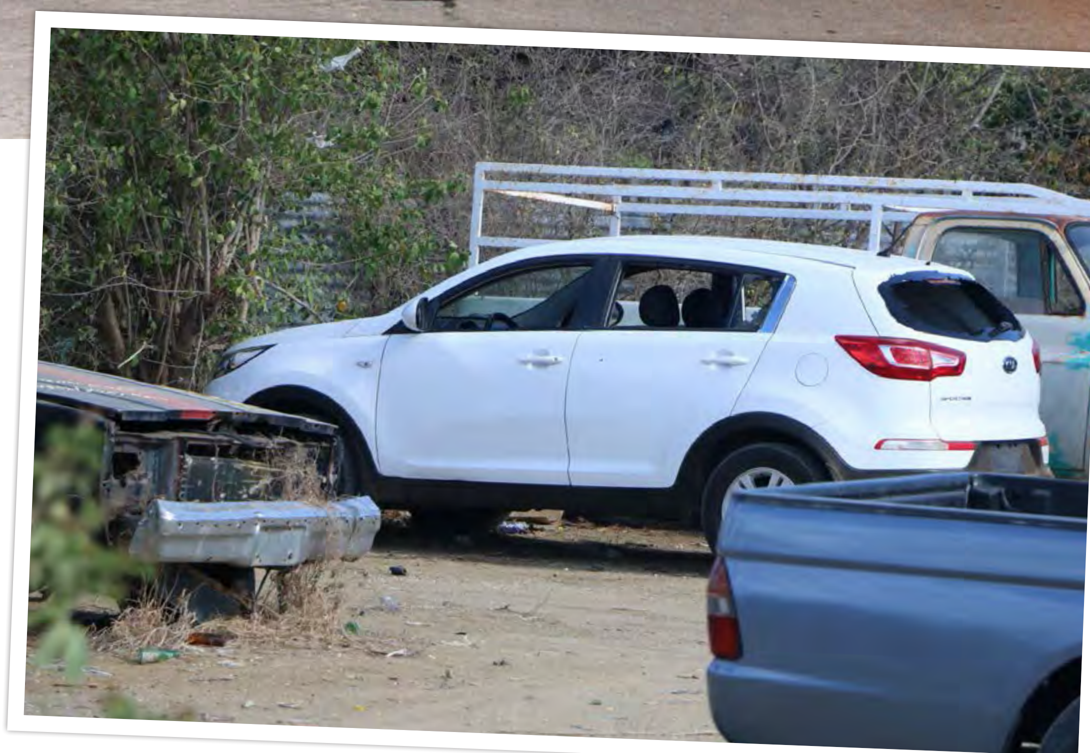
Pagina #4

Oktober 23, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta

Durante contròl policial....

Intento pa mata dos Polis ayera mardugá





Durante contròl policial....

Intento pa mata dos Polis ayera mardugá







WILLEMSTAD - No ta cuestion cu crimen a aumentá na Corsou aunke tin e percepcion serio cu esey sí te caso, pero cifranan no ta demostrá cu t'asina, pero e caso ta cu crimen a bira mas violento na Corsou.Si ultimo simannan tabatin tur atencion riba e situacion di criminalidad violento na Sint Maarten cu tiramento tur dia, e siman aki a toca Corsou pa keda confrontá cu casonan di crimen violento.

Diarazon tabata e atraco 'fiasco' contra e museo di placa di Banko Sentral y ayera mardugá mala suerte a compañá dos agente policial, kendenan a bay para un auto riba Rooseveltweg banda di Yumuri, pero no a conta cu e ocupantenan a sali for di e auto y cuminsa tira riba nan dirigi pa mata nan.
Un di nan a logra comunica cu Central pa bisa cu ta parce cu ta tiponan di habla Spañó, e bandidonan ta, pero despues di esey nan a keda bentá na suela, mientras cu e 4 malhechornan a core bay.

Inmediatamente a mobilisá tur patruya cu tabata riba caya y personal na Warda di Polis pa bay asisti e dos Polisnan y a transportá nan pa hospital. Nan a cuminsa na busca un Kia Sportage, cu di acuerdo cu e propio Polisnan e glas patras a keda perfora cu bala. E dos Polisnan cu a keda heridá den e atentado t'e polis femenino Simon y e Polis masculino Samson. Simon tabata basta serio heridá cu tres impacto di bala, pero no por a caba di resolvé su situacion den hospital, pasobra no tabatin sala di operacion disponibel.
E Polis Simon, lo mester ser traslada pa Colombia of pa Aruba, debi cu su situacion ta basta serio, mientras su colega a haya tiro den su banda.
Den oranan di mainta, na Gato, a bin haya e Kia Sportage para, pero a mira cu tabatin sanger den e auto, indicando cu un di e 4 personanan aden, mester a keda alcansa pa un tiro di Polis.

Di acuerdo cu nos fuentenan, ta trata di dos Polis veterano cu normal ta stacioná na Otrobanda, pero a bay reforsá e patruya di Rio Canario ora nan a topa cu e mala suerte aki.E motibo pa cual nan a para e auto cu e trio aden ta pasobra ultimamente a circulá un instruccion caminda tur patruya cu core anochi mester para y controlá por lo menos 4 auto.
Ta den cuadro di e instruccion aki nan a para e auto.

Mientrastanto lidernan sindical di e Polisnan a pidi un reunion urgente cu Management Team y ayera merdia Minister di Husticia, Navarro a keda di tene un conferencia di prensa.

ULTIMO ORA
Di acuerdo cu informacion for di Corsou, den e accion relampago ayera mainta, a logra detene 2 di e 4 personanan cu tabata den e auto. Mencion ta ser haci, cu ta un grupo di dos homber y dos muher, di Corsou y Venezuela. A haci tambe un entrada hudicial, den den dicho cas a haya arma di candela, y droga. E investigacion ta sigui.

Continuando cu e investigacion relacioná cu e caso di tiramento ayera mainta caminda dos agente policial a keda heridá, Polis a tene den oranan di mèrdia un entrada hudicial den un cas na Sero Francia. A detené un total di diesun (11) hòmber di nacionalidad Venezolano n'e cas.

Un di e sospechosonan a trata di huy for di e sitio, pero Polis a los un tiro dirigí riba dje cu a alcans'é na su schouder. Ambulance a transport'é pa policlínica di SEHOS pa tratamento médico.
Investigashon den e kaso ta kontinuá.

Tiroteo den Nort Saliña

KRALENDIJK - Bonaire tampoco kier keda atras. Asina diárazon 21 di òctober ultimo alrededor di 7or di anochi Polis a ricibí notificacion di un caso di tiroteo den bario Nort Saliña na Kaya Pueblo. Danki na actuacion rápido di Polis a logra detené un persona n'e sitio mes y mas lat a detené dos persona mas cu tabata involucrá.

Inicialnan di e sospechosonan ta C.E.G.B., R.V.G. y V.O.P.
E caso ta den pleno investigacion y Polis no ta excluí e posibilidad cu lo bay tin mas detencion den e caso aki.
Ta bon pa mencioná tambe cu Polis a ricibí vários tip for di comunidad.
Polis kier gradicí un y tur p'esaki y ta haci un yamada na tur hende cu por a mira algo di e suceso aki pa reacciona y tuma contacto via e liña di tip 717 7251 òf via Warda di Polis na 715 8000 òf 717 8000.



Un biaha mas

Trahadornan di ANSA den accion di protesta



E TRAHADORNAN di ANSA, kendenan no ta trahando a yega ayera mainta na preto bisti p'asina ta serca di e negociacion na Mediador di Gobierno. Nan tur a bin na preto bisti, den muestra di luto.
Pafo di oficina di Mediador di Gobierno, e trahadornan di ANSA a bin cu nan tent, stul y tambe a presenta cu nan jug cu cos di bebe.

Durante e accion, nan a spera yegada di Director di ANSA, Nilky Kock, kende no por compronde motibo di e accion, pero ta nan derecho.
Pa colmo awor a sali na cla tambe, mesun trahadornan aki, tabata kier via di un referendum, exigi cabez di Nilky Kock, kende pa nan, no ta sirbi den e posicion di Director di ANSA. Siendo tur e tempo anterior, tabata cargu'e como tal.
Nilky Kock a bisa, cu si e mes ser retira mes, of e mes bay, nada no ta cambia. ANSA no por cumpli cu nan demanda, manera desea.
Mediador Anselmo Pontilius a haya e peticion pa dicho referendum ridiculo y e sigur e lo no haci'e, ya pesey e no ta sinta eynan.

Presidente di STA, Diego de Cuba a mustra cu e momentonan aki nan ta leu di otro. E negociacion ainda no por keda cla. Segun Diego de Cuba, tin 4.7 miyon florin pa reparti den tres aña, pero ANSA a laga sa caba cu tin unicamente 1.5 miyon pa reparti riba un periodo di 3 aña.

Diego de Cuba, a sigura cu e accion aki no ta trata di un welga, sino mas bien un forma di protesta cortico p'e trahadonan mustra nan malcontento.

Polis ta detene hoben cu a perde respet pa Polis

POLIS a bay diarazon 10.40, den Christiaanstraat na Noord y nan ta mira un Toyota Glanza A-30629, ta core duro y saca zonido duro.
Mas o menos 50 m. el a drei e auto y dor di esey ta hacienda un zonido hopi duro y a bolbe y a bay direccion di Polis.
Dor di esey Polis a pare e chofer. Polis a pidi e chofer su rijbewijs y papelnan di auto, locual e no por mustra. El chofer J.D. a haya un boet.
El a baha for di auto y a cuminsa grita e publico, cu tabata n'e sitio. El a rabia y a insulta e Polisnan pa payaso.
Polis a hala su atencion pa su manera di comporta. Mirando cu e tabata grita e Polisnan "p…", Polis a detene y hibe Warda di Shaba, unda el a keda presenta dilanti Fiscal y despues cu a interogue, e por a bay cas.



Tur partner den turismo a reuni encuanto e situacion di turistanan Venezolano

ATIA y Camara di Comercio a keda satisfecho cu e informacion ricibi

DIAHUEBS atardi Minister Otmar Oduber conhuntamente cu diferente stakeholders den turismo y entidadnan cu ta representa e sector comercial a sinta na mesa pa discuti e situacion di e bishitantenan di Venezuela.

Mirando cu ATIA a saca un comunicado riba un topico cu tanto Gobierno como tur e diferente partnernan den turismo, ta trahando riba dje e ultimo tempo aki, a mira e necesidad pa sinta hunto pa intercambia informacion.

Entidadnan manera Aruba Hotel And Tourism Association, Aruba Tourism Association, Aruba Timeshare Association, Aruba Airport Authority, SIAD, DTP, ATIA, Camara di Comercio y Aruba Bankers Association tabata presente durante e reunion aki.

ATA a duna un presentacion riba kico e division entre e mercado Venezolano ta.

Ta importante pa mantene e mercado aki mirando cu nan t'e di dos mercado turistico principal pa Aruba.

TA netamente e grupo aki t'esun cu ta contribui mas tanto na nos economia na momento cu nan ta bishita nos. Pero e efectonan di ultimo tendencia awor mirando e situacion politico na Venezuela, ta pone cu tin un grupo cu ta bini Aruba y purba bay bek cu mas tanto dolar posibel.

Minister Oduber ta splica cu su colega Minister Bermudez conhuntamente cu SIAD y tambe ATA ta registrando y bishitando tur e adresnan cu n'e momentonan aki e hendenan ta kedando na dje, p'e personanan aki tambe contribui y cumpli cu nan deber di impuesto cu ta bin cu e negoshi aki.

Durante e reunion SIAD a duna un indicacion cu esaki ta andando, y a ricibi hopi reaccion di hendenan cu a cuminsa regla nan negoshi mientras otronan a ricibi cobransa. Tabata tin un comision encabesa pa ATA conhuntamente cu Brandweer, Departamento di Salubridad y Cuerpo Policial cual a bishita mas di 100 adres, y lo continua pa bishita mas, pa mira cu e calidad cu e adresnan aki ta ofrece ta uno cu lo por continua cu e negoshi of cu lo mester para e actividadnan aki.

Minister Oduber ta bisa: "Mester percura si pa no generalisa un mercado asina importante pa nos. Nos mester tin e medidanan cu nos ta tuma na nan lugar pa atende cu e fenomeno cu nos no kier mira crece." ta referi na medidanan cu lo keda trata durante reunion di Conseho di Minister diabierna y lo keda anuncia pa cada Minister na su debido momento.

"Tin atencion di Gobierno riba tur e nivelnan cu ta atendiendo cu esaki y nos a informa tur e gremionan cu tabata den e reunion cu nos pa nan por tin un idea cu e preocupacionnan cu ta biba, naturalmente ta biba cerca Gobierno tambe y ta ricibiendo e atencion."

Tanto ATIA como Camara di Comercio a sali satisfecho cu e informacion ricibi mirando cu hopi t'e accionnan tumando lugar y ta spera cu lo continua rib'e bon caminda aki.

Ta importante pa nan ta na altura y tin e informacion adecuado pa nan por traspasa esaki pa nan miembronan. Despues di e reunion awor ambos tin un mihor bista di e maneho cu ta hibando pa frena un fenomeno creciente riba nos isla.

Minister Oduber ta bisa:

"E preocupacion ta cerca tur hende pa algo cu nos no ta custuma cu ne, cual ta un turista cu ta bin bishita nos pa hib'e dolar bek p'e por economicamente y socialmente e tin un miho biba na su pais. Nos mester percura pa cuida nos frontera y naturalmente e imagen di pais Aruba turisticamente."

Aruba a bira rico cu un hurista mas

DIARAZON 22 di october 2015 a gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba sra. Alice Wendy Kort.

El a gradua despues di defende su tesis titula: " De Rijkssanctiewet".

E comision di examen a consisti di: Sra..mr.dr. V.V.R. Van Bogeart, prof. dr. E.M.H. Hirsch Ballin y mr. G.G. Croes.

Universidad di Aruba y nos di AWEMainta ta felicita sra. Alice Kort cu su logro.



Tweety y Bugs Bunny ta parti flyer y stroba trafico

POLIS a haya informacion diarazon 20.11, cu dos persona bisti na Tweety y Bug Bunny ta stroba trafico.

N'e rotonde Polis a mira e dos personanan partiendo e flyernan y cu e trafico tabata basta pega cu fila hopi largo.

Polis a papia cu e muher, responsabel p'e actividad. E no tabatin ningun permit. Polis a bisa e hendenan pa stop di parti flyer.

Ladron a drenta Impex y a bay cu placa

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 02.07, na Impex pa un ladronisia. Eynan e muher W. ta bisa cu anti-socialnan a drenta via dak y a bay cu un caha cu 600 florin y un box di deposito di cual e contenido ta desconoci. Central a wordo poni na haltura.

Segun Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

E trabounan cu nos profesionalnan ta hasiendo pa mantene, mehora y promove nos turismo ta uno di elogia

PARLAMENTARIO Jeffrey Kelly tabata presente n'e reunion di ATA pa haya un bista rib'e Corporate & Business plan 2016 y tambe a atende e Cruise Symposium Aruba 2015.
Sr. Kelly a keda sumamente asombra pa mira e profesionalismo cu a ser demostra pa tur esnan cu ta traha den e ramo aki.
E sinergia cu tin entre diferente departamentonan manera ATA, APA, Free Zone, Departamento di Cultura y Ministerio di Turismo ta uno sumamente importante pa continua y mantene e exito cu nos pilar economico principal ta gosando di dje.

Reunion di Corporate & Business Plan 2016

Durante e reunion aki, ATA a duna un presentacion di ecifranan di turismo.
Entre otro por a compara cifranan di añanan anterior, aña actual y e proyeccionnan cu tin pa añanan cu ta bin.
Loke tabata interesante pa mira ta cu na aña 2014 Aruba tabatin un cantidad di 1.072082 turista "stayover".
E aña aki te cu augustus nos tin un cantidad di 789.875 turistanan "stayover" locual ta nifica cu pa final di 2015 por yega na surpasa e cantidad di 2014, mirando cu awor nos a drenta "high season"

Cruise Symposium Aruba

Durante e symposium a splica diferente situacionnan di e mercado di Turismo Crusero y tambe a presenta cifra y datonan cu tin di haber cu Turismo Crusero na Aruba.
Por a mira cu Aruba ta score hopi halto pa loke ta trata prijs, cordialidad, tours y amabilidad di "taxi drivers" locual ta di admira.
Naturalmente mester percura pa mantene esaki, keda critico y semper sondea si tin espacio pa mehoracion.
A splica un tin un "taskforce" cu tin como meta pa mantene actividadnan crusero positivo.
E "taskforce" aki ta reuni y brainstorm con pa mehora y hasi Aruba mas atractivo pa Turismo Crusero.
Loke a resalta ta cu tin hopi instancia y departamentonan cu ta traha duro pa mantene y mehora nos turismo en general.
Ta obvio cu mester enfoca rib'e cosnan positivo y e bon trabou di esnan cu ta 'tras di cortina" y ta hasiendo nan esfuerso maximo pa mantene, promove y optimalisa nos pilar economico principal.

Duna Aruba e mihor di bo

Ta lastima cu di otrobanda tin opositornan politico ta hasi wega y hunga politica cu nos pilar economico principal.
Constantemente por tuma nota cu ta hunga cu cifranan y ta duna un impresion eroneo y crea un scenario basa riba mal informacion.
Parlamentario Kelly ta di opinion cu esaki ta un falta di respet pa tur e profesionalnan cu ta traha duro pa mantene nos turismo y cu ta duna e mihor di nan conocemento pa purba mehora den tur aspecto.
Mester mantene un wowo skerpi rib'e desaroyonan di nos turismo y por hasi esaki dor di bin cu sugerencianan con pa yuda mehora nos turismo na lugar di sinta critica y grita constantemente cu nos turismo no ta bayendo bon a base di interpretacionnan robes.
Duna un aporte positivo y optimista! Opositornan politico ta crea e impresion cu ta concentra puramente riba cosnan cu no ta bai bon y ta tuma un postura hopi negativo y pesimista.
Tur esaki djis pa saca probecho politico. Ta increibel cu desesperacion ta pone hende bay asina leu di bay hunga cu nos pilar economico principal.
Den e caso aki Parlamentario Kelly ta pone enfasis rib'e lema nobo cu ATA a presenta cu ta bisa "Duna Aruba e mihor di bo!"



MEP tambe ta sostene FADA

"Ban uni den Siman di Cinta Cora pa un Aruba sin droga"



FRACCION di MEP tambe ta uni su mes n'e esfuersonan di FADA den e Siman di Cinta Cora. Parlamentarionan di MEP bou di guia di lider di MEP Evelyn Wever-Croes ya a cumpra nan cinta caba, p'asina habri e Siman di Cinta Cora. Tambe a contribui cu t-shirt di e siman.
FADA anualmente ta organisa e Siman di Cinta Cora pa enfoca riba uso y abuso di droga den nos comunidad.

E aña aki e lema ta: "Count on me, to be drug free." E cinta cora mes ta un simbolo pa prevencion y educacion cu e meta pa reduci e demanda di e droganan ilegal cu tin.
FADA ta usa e campaña aki pa conscientisa comunidad den un forma mas atractivo, di e problematica di droga. Ohala cu den seno familiar tur famia por probecha di e oportunidad aki pa por toca e tema cu nan yiunan y haci nan consciente di e peligernan cu tin eyfo.

«Mi ta hopi preocupa p'e uso y abuso di droga na Aruba especialmente bou di nos hobennan y awendia tambe bou di nos muchanan.
Pesey nos ta sostene FADA den esaki, pasobra mi kier mira mas atencion wordo duna na nos hobennan. Mi kier mira cu tin mas oportunidad pa desaroyo y recreacion sano pa nos muchanan y nos hobennan p'asina tene nan leu di e mal caminda.
Mi kier mira e nucleo familiar wordo fortifica p'asina den famia por yuda hobennan cu por bay cay den gara di droga.

Mi kier mira mas oportunidad di estudio y empleo pa nos hobennan, pa nan ta exitoso den bida.
Y mi ta sigur cu mi ta papia den nomber di tur mama si mi bisa cu nos yiunan t'e tesoro mas precioso cu Dios por a duna nos, y mescos cu tur mama mi lo haci tur lo posibel pa libra nos mucha y hobennan di man di e sinberguensanan cu kier daña nan bida.
Pero mester di compromiso y determinacion, algo cu mi no ta mira den e Gobierno aki. Sinembargo mi no ta perde speransa, y mi tin confiansa cu e campaña di FADA lo duna su fruto. Mi ta invita henter comunidad pa duna un aporte n'e campaña importante aki» lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a laga sa.



Awe, 15 aña pasa Air Aruba a sera su portanan

RIBA UN dia manera awe, pero 15 aña pasa, loke tabata nos compania nacional di aviacion, conoci como Air Aruba, despues di efectua dos buelo, a stop su operacion definitivamente.
Un cantidad di empleado a perde nan trabao, pasobra Air Aruba no por a mantene su mes den operacion, debi na situacion financiero, y Gobierno di e tempo, ey no kier a sigui pomp placa den operacion di Air Aruba.

Air Aruba, a nace riba papel, despues di un conflicto entre e tempo ey Minister di Transporte, Benny Nisbet, y su amo, tambe Minister di Transporte, pero pa Antiyas, Leo Chance. E discusion tabata riba protocol di aviacion entre Antiyas y Aruba.
Leo Chance, no kier a sede nada na Aruba, alegando cu Aruba no tin avion, y no por tin nada pa demanda, y no a keda Benny Nisbet, nada otro di funda Air Aruba, primeramente riba papel, pa despues Air Aruba, por medio di Tawa Yrausquin, e prome director di Air Aruba, a adqueri e prome 2 avionnan for di Japon. (YS-11).

Mester admiti cu sigur tabatin bon perspectativa pa Air Aruba, pero debi na un plan ambicioso, di kier bula pa Hulanda, a afecta e cash-flow di Air Aruba, unda e gigante di KLM tambe a yuda den hundi Air Aruba.
A haya Simeon Garcia di Venezuela, kende cu su compania Aserca, a uni su mes cu Air Aruba, p'asina por a bula pa Miami y Newark.
A surgi un diferencia di opinion serio entre Glenbert Croes, Minister di Aruba y Simeon Garcia, cu a conduci na para cu e operacion di Air Aruba y asina masha hopi trahador a perde nan trabao.

Un diferencia di opinion personal di e forma aki a caba cu Air Aruba, un compania cu tabatin tur potencial pa bira uno compania solido den aviacion aki banda. Awe ta net 15 aña pasa, cu Air Aruba a stop di bula y asina hopi di su ex-empleadonan ta recorda e fecha aki ainda, cu sentimentonan di rabia. Pero no tin nada di haci.

Awe ta danki na Minister Otmar Oduber, kende a logra convence operadornan di InselAir, pa bira un compania Arubiano, bao di un NV nobo, InselAir Aruba, pa hunto cu Tiara Air, agregando despues Aruba Airlines, pa nan bira companianan bandera di Aruba, pa cual sigur nan ta exitoso.

Wit Gele Kruis a haya bishita di ladron

POLIS a bay diarazon 07.27, na Wit Gele Kruis pa un ladronisia. N'e sitio, e enfermera cu ta traha ta bisa cu e persona di limpiesa a yega ya haya e porta pariba forsa, supuestamente cu obheto skerpi.
Nan a forsa un cashi preto y a bay cu un caha den cual tin 80 florin. Central a pone Recherche na haltura.





Ronella Tjin Asjoe-Croes:

A.T.A. a reuni cu Ministro y Comicion di Turismo di Parlamento

Topico: Corporate Plan and Budget 2016

E MIEMBRONAN di Parlamento cu ta encarga cu Turismo, dirigi p'e Presidente di e comicion Sra. Jennifer Arends-Reyes, den presencia di entre otro Minister di Turismo Otmar Oduber y CEO di ATA Sui Generis, Ronella Tjin A Sjoe, a sinta hunto pa por a scucha y repasa e "Corporate Plan & Budget 2016" di ATA, cual a ser entrega september ultimo.
E documento aki ta delinea tur locual ta proyeccion nan pa restante di e aña aki, pero tambe planes, meta y proyeccionnan pa 2016, ambos riba area nan di mercadeo, desaroyo di producto 'Aruba' y e area Financiero.

A.T.A. a haci proyeccionnan pa cu crecemento den e cantidad di turista, pero tambe pa loke ta trata e calidad di turista, pa sigui traha cu enfoke y strategianan dirigi rib'e turistanan y potencial turistanan cu e perfil desea. A.T.A. ta sigui enfoca riba e entradanan anual mas halto, Ronella Tjin Asjoe-Croes a agrega.

A compara Aruba cu Caribe riba diferent nivel, a elabora riba reto nan cu ta spera nos, y a toka topico nan di importancia manera all inclusive, Venezuela y su desaroyo como tambe desaroyo di e.o. Brasil, seguridad, atencion na medio ambiente y mas. Un reunion cu a conta cu representacion amplio di e comicion y cu a dura mas cu 2 ora, tratando asina ampliamente e topic tan important pa nos, cu ta turismo!
Pa 2016 ta proyecta un crecemento di 5.5% den 'stay-over arrivals', 6% den 'tourism receipts', y 3% minimo di crecemento di turismo crucero, compara cu 2013 (aña record).

Un otro elemento importante den e cuadro di prestacion y rendimento di turismo p'e isla t'e entrada pa cada camber disponibel (RevPar). Aruba a pone como meta p'e RevPar conoce un aumento di 9% como averahe rib'e periodo di 2014 pa 2017.
E ultimo añanan turismo na Aruba a score na un forma satisfactorio y hasta a surpasa proyeccionnan. Apesar cu por nota e mercadonan Latino Americano y Europeo pasando den retonan dificil economicamente, Latino America, sinembargo ta sigui fuerte y cu oportunidadnan pa crecemento di mercadonan nobo manera Peru, Surnam, Mexico, Paraguay y Uruguay. Merca ta tradicionalmente e mercado mas grandi pa Aruba y e lo sigui ta fuerte pa restante di e aña aki y otro aña.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu ta mirando un otro mercado interesante, esta e mercado Hispano Americano y pa cu e mercado aki mester pensa rib'e ciudadonan Hispano y di descendencia Hispano cu ta biba na Merca.
El a splica cu e grupo aki ta inclui e Venezolanonan di e perfil desea cu tin un afinidad caba, relacion y historia cu Aruba y awo a muda p'e parti sur di Florida y Panama. Meta ta pa mantene e mercado di Venezuela, pero haci tur posibel (locual ta den nos control, sin kita cu e situacion domestico na Venezuela nos no por controla) pa incrementa e bishitante Venezolano di e perfil desea remplasando asina ki esnan cu ta yega aki pa por ehempel motibo nan otro cu turismo.

Como puntonan strategico e prioridad di focus lo ta basa riba atrae e Turista Afluente p'esaki sigui bishita y aumenta. A.T.A. ta sigui expande riba mercadonan tradicional y nobo, adaptando plannan manera desaroyonan nobo presenta.

A.T.A. ta satisfecho di a mira cu e planes nan y presupuesto ta carga cu e soten y aprobacion di e base amplio di comicion di Turismo di Parlamento. Alabez ta gradisi e comicion p'e bishita y presencia na varios evento y reunion nan importante pa cu Aruba y su turismo.

Pa por sigura awa di bebe di calidad halto

Laboratorio di WEB Aruba un biaha mas certifica ISO9001:2008



COMUNIDAD por ta sigur cu e awa produci pa WEB Aruba ta di calidad halto y segun normanan internacional. Esey por conclui for di e hecho cu un biaha mas laboratorio di WEB a keda certifica ISO9001:2008.

Ta trata aki di un recertificacion dor di e instancia independiente KIWA Nederland BV, despues cu na april ultimo a audit rigurosamente e sistemanan pa maneha procesonan di e laboratorio.

Pa por sigura awa di bebe di calidad halto, WEB su proceso di produccion di awa, su laboratorio y su proceso di distribucion ta certifica. Pa mantene e certificacion aki, WEB periodicamente ta obliga di raporta na 'International Organization for Standarization (ISO)'.

No ta prome biaha cu e laboratorio di WEB a keda acredita. E prome biaha tawata na aña 2012. Pa por mantene e certificacion, tur aña di nobo e laboratorio ta pasa den un control, mientras cu cada tres aña KIWA ta audit e sistema di maneho di calidad di e laboratorio den su totalidad.

Hefe di Laboratorio di WEB Aruba, sr. Clifford Heyliger ta splica cu e certificacion di 'International Organization for Standarization' (ISO) ta duna WEB e derecho di por informa su clientenan cu su laboratorio ta cumpli cu tur norma y metodonan estableci pa haci e trabou di control y analisis di e awa cu WEB ta produci. 'En corto, ISO ta yuda certifica e forma di opera di laboratorio den e sentido cu e ta garantisa calidad.', asina sr. Heyliger ta bisa.

E trabou principal di e laboratorio di WEB,ta pa sostene procesonan di produccion di WEB y control di Calidad di e awa di bebe. E sosten aki ta consisti di analisis kimico/fisico y conseho despues di conoce e resultado di e testnan. Tur e testnan den laboratorio di WEB ta basa riba metodonan fiho y mester ta sigur cu e resultadonan ta confiabel.

Gerencia di WEB ta orguyoso di su team di laboratorio y ta gradici nan pa nan esfuerso diario pa mantene e certificacion di ISO9001:2008.

Hulanda ta apoya ferry pa islanan Aruba, Corsou y Boneiro

E conexion aki por haci e actividad entre e islanan mas frecuente

HULANDA ta apoya e iniciativa p'e desaroyo di un ferry entre e islanan Aruba, Corsou y Boneiro. E conexion aki den e tres islanan lo duna e economia di e islanan un boost significante y por contribui na mehora e circulacion di hende y articulonan entre e tres islanan. Minister di Reino, Plasterk, a bisa esaki recientemente den un conferecia na Corsou.

Un estudio entre Aruba, Corsou y Boneiro ya caba ta andando p'asina cuminsa cu e plannan. Hulanda kier tin un parti activo y di coordinacion, inclusive den e parti di asistencia tecnico y legal, Plasterk ta laga sa.

E efectonan economico y social pa Aruba, Corsou y Boneiro por ta grandi si por realisa un manera mas barata y liher di transporta hende, articulo y mercancia diariamente.

N'e momentonan aki, no tin conoxion di barco entre e tres islanan y mayoria transporte ta wordo realisa via avion. Cu un conexion di un ferry liher entre e islanan, e mercado pa empresarionan lo ta mucho mas grandi, esaki por haci e actividad entre e islanan mas frecuente, facil y interesante.

E conexion aki por crea mas oportunidadnan pa turismo y otro servicionan.

Desaroyonan social por wordo stimula, manera trabou of trainingnan. Tambe lo ta mas facil y barata pa famianan bishita otro.



Polis a bay na Madiki pa cas na candela

CENTRAL a manda Polis diarazon 00.41, na un cas na Madiki Kavel cu ta na candela. Eynan e homber M. ta bisa cu mas o menos 23.00, el a sali di e cas y ta mudando hunto cu su famia. Segun e Hefe di Bombero a bisa Polis cu e candela ta parce cu ta sendi intencionalmente y a pidi presencia di Recherche.

Rol 23 di October - Awe Corte di Prome Instancia

Lo trata un caso di delito sexual y posición di cocaína

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	R.R.M.	M. ta wordo acusa di a comete un delito seksual na 2015.
10.30	A.A.S.	S. ta wordo acusa di a posesion di cocaine. S. wordo acusa di kiebro y ladronicia di un tablet of 20 dollar den un auto riba 6 augustus 2013. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un radio/dvd player y/of mas propiedadnan den auto di un persona riba 23 di augustus 2013. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un cartera cu contenido y/of mas cosnan di un persona den un auto riba 23 di augustus 2013. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un auto di un of mas tools riba 11 di april 2013.



Nos ta gradici y felicita
Hyatt Regency Aruba Resort & Casino
pa e contribucion na nos desaroyo turistico

Dunando Aruba e miho di nan mes
pa 25 aña caba

Masha pabien!



Aruba Tourism Authority

E di dos Cruise Symposium Aruba tabata exitoso

Gasto di bishitante a subi y 2016 lo ta un aña record



DIAHUEBS ultimo Aruba Tourism Authority tabata anfitrion di e di dos Cruise Symposium Aruba, unda cu entre otro e Chief Executive Officer y Cruise Manager di Aruba Tourism Authority a presenta un bista completo di e segmento di turismo aki cu historicamente ta uno sumamente importante y significante pa Aruba.

E orador invita Federico Gonzalez-Denton, "Associate Vice President Government Relations Latin America & Caribbean" di Royal Caribbean Cruises Ltd. a haci un presentacion basa rib'e tema "Capturing the Cruise Business" cu hopi dato interesante pa tanto esnan cu ta mercadea pa atrae e turistanan pa bin Aruba, esnan cu ta busca pa mantene nan como bishitante di estadia (stayover) y personanan cu ta brinda servicio y productonan n'e turistanan ora cu nan ta ya caba na Aruba. E di dos parti di e simposio tabata e training cu ta forma parti di e campaña di conscientisacion y motivacion, 'Duna Aruba E Miho Di Bo'.

Ronella Tjin Asjoe-Croes, gerente di Aruba Tourism Authority a habri su discurso splicando cu turismo no ta solamente e industria number 1 na Aruba, pero mundialmente t'e sector economico lider, contribuyendo cu 10% di e GDP global y 6% di exportacion total mundial. Den e categoria di biahe "leisure", turismo crucero t'e categoria cu mas ta creciendo.

Calculacionnan ta mustra cu pa fin di 2015, 23 miyon pasahero lo a tuma un biahe riba barco crucero. Entre 2015 y 2020, lo tin 33 barco nobo; esaki ta un inversion considerabel di parti di e diferente companianan.

Aruba Tourism Authority ta enfocando riba diferente trend cu tin den e industria. Un di e trendnan aki t'e mercadonan "mas nobo", manera Asia cu ta competiendo fuerte pa atrae e companianan. Aunke Caribe ainda t'e destinacion mas popular y ta domina e industria pa 35.5%, tabatin un reduccion chikito den e mercado (1.8 porciento), pero di otro banda Asia a conoce un aumento di 1.6%, comparando cifranan di 2014 cu 2015.

Un otro trend cu por afecta e bishitanan di barconan, t'e aumento den e tamaño di e barconan y e cantidad di "berth" disponibel. Destinacionnan, incluyendo Aruba, ta haciendo nan posicion pa competi, trahando wafnan cu ta acomoda e barconan mas grandi. E necesidad ta grandi y na algun pais e liñanan di barco ta participando den desaroyo di wafnan, invertiendo hasta den expansion di wafnan y e islanan.
"Cuba" ta un otro trend pa tene cuenta cune. Tin un interes nobo di parti di companianan Mericano y Cuba tin tres waf pa barco, esun cu mas nan ta promove t'esun na Havana. E desaroyo aki por resulta den un desbentaha pa islanan cu ta leu di Cuba y di e rutanan tradicional di e barconan, manera t'e caso cu Aruba. Pero analista nan ta mira, incluyendo Sr. Gonzalez-Denton a subraya esaki, cu e paisnan serca di Cuba lo sinti e impacto na un manera mas fuerte. Aruba ta haciendo hopi caba den purba di mitiga e efectonan negativo pa medio di un aliansa cu Cuba pa medio di un comision special (un "working committee"), unda cu lo traha riba diferente obhetivo riba area di turismo crucero cu ta beneficioso pa tur dos destinacion.

Pa 2016, Aruba Tourism Authority y partnernan lo sigui e mesun linea di prioridadnan strategico cu tabata aplicabel p'e aña aki, pero si a ahusta e metanan y accionnan, teniendo na cuenta e trendnan menciona. E desaroyonan actual ta mustra cu tur cos ta bayendo den e direccion desea.

ATA tin como meta pa 2016, pa alcansa un crecemento di 3% minimo, compara cu resultadonan di 2013; ta busca pa aumenta e mercado pa 2017 pa medio di esfuersonan di diversificacion y sigura bishitanan durante di low season y bishitanan di duracion mas largo. Tambe ta busca formanan p'e bishitante y miembronan di tripulacion gasta mas ora cu nan ta na Aruba y ta creando programanan pa comberti e bishitante crucero den bishitante di estadia.
Tanten cu ta premira cu 2015 lo caba cu un reduccion total di 9% den turismo crucero, analisando cifranan por nota cu tin desaroyonan positivo p'e ultimo kwartaal di e aña, cu ta mustra cu lo tin un crecemento di mas di 10% den e cantidad di bishitante den e periodo aki compara cu e di cuater kwartaal di 2014. Esaki ta traduci den mas di 20 mil turista mas.

E proyeccionnan pa 2016 ta mustra crecemento continuo y ta premira cu Aruba lo ricibi mas di 700 mil pasahero, cual ta un record compara cu e aña mas exitoso, esta 2013. Esaki ta un aumento di 15% compara cu loke ta premira di caba 2015 cune.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu e patronchi di gastamento di placa di e pasaheronan di barco na Aruba ta hopi bon. Un estudio di BREA cu a sali siman pasa y cu a wordo haci pa Aruba y Caribe na 2012 tambe, ta mustra cu e industria a genera 72 miyon dolar Mericano, a provee 1.700 cupo di trabao y 29 miyon dolar den salario. Entre 35 pais den Caribe cu a participa n'e investigacion, Aruba a keda na di shete luga den gasto pa pasahero mas halto den Caribe, cu un promedio di 112 dolar pa cada bishitante. Esaki a subi cu 17.5% pa Aruba si compara esaki cu e resultado na aña 2012.

E producto y servicionan cu mas nan a gasta placa riba dje ta excursionnan, holoshi y joya, paña y artesania local; 55% di e total di







pasahero a participa na un excursion/tour. Resultadonan di e estudio ta mustra cu e bishitantenan tabata hopi satisfecho cu nan bishita na Aruba y e calidad di e tournan cu a wordo ofreci; nan ta haya cu e residentenan di Aruba ta hopi cariñoso y e empleadonan di diferente compania cu nan a trata cune ta hopi cordial. “Shopping” na Aruba tambe a haya un bon score.

Loke ATA ta poniendo extra atencion na dje t’e scorenan di dos punto cu nan lo kier wak aumenta, esta si e pasahero ta sinti gana di bolbe pa un bishita como turista stayover y si nan lo recomenda Aruba na un amigo. Loke si a reduci un poco t’e suma cu miembronan di e tripulacion ta gasta na Aruba, pero esaki ta un trend structural den otro destinacionnan den Caribe tambe, mirando cu den Caribe esaki a baha cu 30%.

ATA lo sigui traha riba programanan cu ta duna realse n’e experiencia total di e bishitante y lo influencia tambe cuanto e turista ta gasta ora cu e ta na Aruba; y lo adresa puntonan di atencion manera indica den e investigacion, Ronella Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando.

Cu Cruise Symposium Aruba, Aruba Tourism Authority ta busca pa maximalisa e resultadonan combina di esfuersonan di tur entidad cu ta beneficia di turismo crucero di un forma of otro. E ta un oportunidad special pa duna un “update” completo di kico a tuma lugar, kico ta tumando lugar, esfuersonan, y proyeccionnan pa futuro.

Federico Gonzales-Denton, ehecutivo di Royal Caribbean Cruises Ltd.

Aruba tin un di e marcanan mas reconoci y respeta na nivel mundial

E ta un testimonio na tur e bon trabounan na nivel gubernamental y priva

FEDERICO Gonzales-Denton, Associate Vice President Government Relations Latin America & the Caribbean di Royal Caribbean Cruises Ltd. tabatin solamente palabranan di elogio pa Aruba.
Sr. Gonzales-Denton tabata na Aruba como orador principal di e di dos simposio di turismo crucero na nos isla y den su presentacion el a bin cu diferente punto importante pa loke ta industria crucero.

Un di su ponencianan ta cu pa un destinacion ta exitoso mester ta inovativo, mester keda competitivo, wak e trends rond y keda dilanti di loke ta pasando regional- y naturalmente e mehoracion continuo.
E ehecutivo di Royal Caribbean Cruises a indica den e sentido aki cu Aruba ta comprونde e industria crucero, a mustra su compromiso y esey ta duna e confianza cu e disposicion tey p'e industria sigui crece.
E ta considera cu Aruba tin un di e marcanan mas reconoci y respeta den loke t'e industria di turismo, no solamente den Caribe, pero na nivel mundial. "E ta un testimonio na tur e bon trabounan cu a wordo haci tanto na nivel gubernamental como sector priva pa mantene e nivel halto di e calidad di loke Aruba ta ofrece".
Federico Gonzales-Denton a expresa cu e no tin ningun punto negativo pa menciona di nos isla, unico cu e por bisa ta cu no por pega soño.

"Aruba a yega na un gran nivel y e reto awor ta no solamente pa mantene esaki, pero mehore pasobra semper tin espacio pa mehora e producto cu ta wordo ofreci.
Aruba ta posiblemente den un di su mihor momentonan. Gobierno a haci trabounan magnifico pa ofrece un mihor producto y Aruba mester mantene e ritmo aki". Tambe mester keda pendiente di loke competencia ta haci mirando cu tin otro destinacionnan hopi activo tambe, mehorando nan producto. Importante ta pa mantene e inovacion.
Durante presentacion di sr. Gonzales-Denton a bin dilanti un grafiek unda e rating di Aruba ta sumamente halto, tur ta riba 8.
E rating aki ta bin di e evaluacion cu e pasaheronan ta haci riba Aruba prome cu nan yega y despues di a bishita nos isla.
E ratingnan aki segun e ehecutivo di industria crucero ta un di esnan mas halto cu Royal Caribbean Cruises tin.

E ta bisa cu e rating halto aki ta debi na tur e trabounan cu ta wordo haci y n'e orguyo di e Arubiano pa mantene e isla limpi, su cordialidad, ricibi hende cu un sonrisa, ademas di e calidad di e producto cu ta wordo bendi.
Tambe el a menciona e tienda, restaurantnan, e nivel di profesionalismo cu e operadornan di tour tin, e atraccion, e beachnan bunita y naturalmente e sentido di seguridad.
Tur e elementonan aki hunto ta haci cu e pasahero crucero ta sinti su mes contento y satisfecho di bin Aruba.
Finalizando Federico Gonzales-Denton a bisa cu e relacion di Royal Caribbean cu Aruba tin un gran futuro, e ta uno cu tin hopi aña cu ta bira cada bes mas fuerte.

Frasa International Trading semper a respeta leynan laboral y ta yama sindicato bon bini

DESPUES di a tuma nota di articulo publica den prensa local, Frasa International Trading ta lamenta cu, di un forma inecesario, a crea un impresion robes den publico.

Gerencia ta opta pa no bay den detayenan di e caso, ya cu ta un principio di nos empresa pa no atende asuntonan personal di empleadonan den luz publico como respet pa su privacidad.
E articulo en cuestion ta basa riba declaracion haci pa representante di sindicato STA cu kende Frasa International Trading ya tin algun tempo den dialogo.
E esfuersonan ey a keda abruptamente interumpi p'e intento di difamacion publico di e siman aki.

Gerencia di e compania ta di opinion cu lo tabata na su lugar p'e sindicato a tuma contacto cu nos p'asina haya informacion di ambos banda prome cu bay na prensa.

Mas aleu, portanan di e empresa local, cu varios decada di trayectoria respetabel den comunidad, semper tabata y ta keda habri pa cualkier instancia pa verifica cu ta cumpli cu tur regla y norma stipula den ley.
Diahuebs mainta gerencia a sinta na mesa cu sindicato STA y Mediador di Gobierno p'asina yega na palabracionnan concreto cu ta regarda e continuacion di e relacion. Conclusion di e reunion aki ta cu e sucedido no ta cambia e obhetivonan fiha y ta bay awor na surpasa e supuesto impase aki pa sigui traha na bienestar di e trahadornan.

Managing Director, sr. Francis Saladin a indica cu "Frasa International Trading ta aplaudi entrada di sindicato paso esaki ta facilita e relacion laboral cu e trahadornan, na beneficio di nan mes y tambe di e compania."

Un auto cu ta pone hende na haltura di e ultimo producto di e team di Payroll Pro

Payroll Pro Ultra HR Mobile ta core rond



Photo by Dick R

AWOR aki nos por wak un auto masha apart core rond na Aruba.

E t'e Payroll Pro Ultra HR Mobile y manera e foto ta mustra e ta un auto pa pone nos tur na haltura di e ultimo producto di e team di Payroll Pro. Payroll Pro t'e software pa payroll mas usa den islanan Aruba, Corsou, Sint Maarten, Islanan BES y Surinam pa hopi aña nan caba.

Recentemente e Team di Payroll Pro a sali cu un sistema completamente moderniza di Payroll cu ta yama Payrol Pro Ultra.

Hopi functionnan nobo a wordo introduci y henter e programa a bira super user friendly y efficient pa traha cu ne.

Pero Payroll Pro Ultra a sigui crece y awor, Payroll Pro Ultra ta obtenible cu un sistema maravioso di Human Resources tambe.

E sistema pa Human Resources ta un pakete completo pa haci tur bo trabow di Human Resources. Un sistema cu ta laga bo sigui tur empleadonan, nan diplomanan, e planning di nan carriere, nan cursonan y tur nan certificadonan y documentonan por wordo gescan y warda den e data base. Recruiting, organogram, automatic CV, y raportnan amplio ta djis un par di e posibilidadnan.

E team di Payroll Pro ta asina sigur cu bo ta bay guste cu nan ta ofrece e sistema aki pa purbe pa 6 luna completamente gratis. Pesey nos ta bisa test drive Payroll Pro Ultra HR cu nos HR mobile.

Pa mas informacion yama VCC International na 583-7072 of bishita nos website http://www.vcc-int.com.

Nos ta cla pa judabo, duna bo un demo di e sistema y set up bo Human Resources manera e mester ta.

McDonald's ta presenta Minions Halloween Happy Meal

DEN luna di october, McDonald's ta ofrece un programa di Happy Meal pa dos siman incluyendo 4 diferente diseño di hèmchi. McDonald's ta continua cu e locura di The Minions™ y e celebracion di e lansamento di e DVD cu un programa di hèmchi.

Minions™ ta un animacion humoristico parecido na Despicable Me (2010) y Despicable Me (2013).
E pelicula ta hibado rib'un biahe pasando den e historia y origen di The Minions™ y ta introduci Minions Stuart, Kevin i Bob.
E tres heroenan ta na disposicion di Scarlet Overkill, un "supervilla" kende hunto cu su casa Herb, ta traha un complot pa tuma mundo over den nan man.
Despues di hopi exito den teaternan, awor Minions ta riba DVD.

E programa ta contene 4 diseño di hemchi, cada un ta bin cu un man cu por kita y un tapa di carton cu stickers na cada banda. Ora bo habri e lo revela hopi actividad mas. E magia di McPlay Power ta continua cu cada Happy Meal. Muchanan por 'scan' nan hemchi pa habri un wega exclusivo.

"Nos ta tuma cuminda hopi na serio y mayornan por ta satisfecho sabiendo cu nos ta ofrece cuminda cu ta yuda e muchanan di tuma un decision responsabel. Nos kier p'e mayornan por confia cu na McDonald's muchanan por haña locual nan mester pa biba un bida activo y den balansa. Un di e motibo nan cu nos ta tuma seguridad y calidad di come hopi na serio, ta p›e muchanan. Nos ta hopi orguyoso cu nos siguridad y calidad ta un di esnan di mas halto den historia di restaurant. Nos compromiso ta pa locual e mucha nan stima, e mayornan por sinti bon di dje", asina Jennifer Poulina, Operations Supervisor di Arcos Dorados Aruba, a bisa.



Alwin Toppenberg a gradua como educador fisico



DEN HAAG – E studiante Arubiano Alwin Toppenberg a haya su diploma como educador fisico prome grado na HALO (Opleiding tot Leraar Lichamelijke Opvoeding) cu ta parti di Haagse Hogeschool.
P'e motibo aki el a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Tambe presente tabata Directora di Gabinete di Aruba, Shandra John y Ivonne Navas y Rosalinda Croes-Kelly di Departamento di Enseñansa di Gabinete.

Alwin Toppenberg a cuminsa na 2007 cu su estudio na HALO. 'E estudio aki ta hopi pisa. Tanto fisicamente como teoreticamente. Bo mester por domina tur ramo di deporte. Tambe e parti psicologico ta duro,' asina Alwin a bisa.
Na 2012 Alwin Toppenberg a haya un accidente cu a trece retraso cune den su estudio.
Pero danki na su perseverancia y disciplina Alwin a logra termina su estudio cu exito.

P'e motibo ey Alwin Toppenberg a bishita Gabinete di Aruba pa gradici Gabinete pa nan sosten durante di su estudio, en particular den e momentonan dificil despues di su accidente.
Sr. Boekhoudt a felicita Alwin cu su diploma y a desea Alwin tur clase di exito pa futuro.
Dia 26 di october proximo Alwin Toppenberg lo cuminsa duna les na Ceque College na Aruba.

Aruba Lions Club ta *cancela* rifa

ARUBA Lions Club ta informa pueblo en general cu lamentablemente e rifa di Aruba Lions Club di 5 miyon Fun Miles, cual tabata planea pa tuma lugar dia 29 october 2015, ta wordo cancela. Cu tur e bon organisacion haci dor di Aruba Lions Club, conhuntamente cu Fun Miles, comunidad tabata en espera toch di e rifa acustumbra di cas.
E concepto di un rifa asina atractivo pa pueblo ta un reto pa ser comprondi y mester acepta su beneficionan pa comunidad en general.

Aruba Lions Club ta gradeci imensamente e organizacion di Fun Miles cu a kere den e proyecto aki y alavez tur esnan cu a apoya e proyecto. Ta sigui conta cu e apoyo di pueblo pa por yuda Aruba Lions Club sigui yuda esnan den necesidad den nos comunidad.
E preparacionnan ta andando caba p'e rifa di cas cu lo tuma lugar otro aña. Esnan cu a cumpra caarchi di e loteria di Aruba Lions Club di 5 miyon Fun Miles por, sea busca su placa bek of tene e caarchi ey como un donacion haci na comunidad.
Lo anuncia pronto e dianan riba cual lo por pasa na cede di Aruba Lions Club na Engelandstraat 11 na Eagle pa entrega bo ticket bek a cambio di efectivo. Na nomber di miembrecia di Aruba Lions Club nos sincero disculpa pa cualkier inconveniencia cu por a wordo causa.





Stellaris Casino su Bingo Progresivo a conoce

Un feliz ganadora sra.Pauline Hibbert Bryan



NO ta un secrecto cu e bingo di Stellaris Casino t'e bingo mas bishita actualmente na Aruba, no unicamente p'e trato y empatia n'e cliente, pero tambe p'e variedad di wega nan di bingo cu ta kibra e monotonia.
Mas cu claro locual ta haci'e mas unico den su estilo, t'e diferente opcion y oportunidad cu e clientenan tin pa hunga y gana.

Stellaris Casino tin e Bingo Progresivo mas halto aki na Aruba, porcierto durante siman pasa esaki a wordo gana den 50 yamada. Ningun hende no a spera esaki, di ripiente net na di 50 yamada a scucha un voz duro grita bingo!

Yena cu emocion sra.Pauline Hibbert Bryan a core bin dilanti cu e carton ganador gritando "Bingooo....Bingooo"

Stellaris Casino su progresivo a yega te cu Afl.71,089.65 cu por cierto tabata n'e momento ey e Casino cu su Bingo Progresivo mas halto.Pero esaki no ta tur, Stellaris Casino su mini progresivo cu ta paga un 10% di e progresivo grandi tambe a conoce un ganadora durante weekend.
Ta trata di sra. Maria de Cuba kende a bay cas cu e bunita suma di Afl.5800.23
Despues di a paga e progresivo y mini progresivo, Stellaris Casino su jackpot progresivo a cuminsa mes ora 52 mil florin!

Stellaris Casino ta keda mantene su fiel hungadornan di bingo y clientenan semper contento, no warda mas bin disfruta di tur e bentahanan como VIP member di Stellaris Casino.
Adhunto por aprecia ganadora di e jackpot progresivo sra. Pauline Hibbert Bryan den compania di GM di Stellaris Casino sr.Ben Fiagaroa, Casino Manager sr.Adolf Everon y Casino VIP Representative sra.Nihaila Irausquin.

SORTEO BIG WHEEL LOTTERY

22 OCTOBER 2015

Diario:
3203 - 4307 - 3551

Corsow:
3917 - 3461 - 4281

Super4:
5461

4-Skina Diario:
3331

4-Skina Corsow:
3741

UNDA BO PLACA TA SIGUR !

Picnic den style atrobe na Centro di Bario Brazil

DEN style di picnic di antes voluntario nan di Centro di Bario Brazil ta organisa pa dia 1 di november un picnic cu lo cuminsa 10or mainta y termina 6 or atardi.
E picnic lo ta conbina cu un koffie morgen y cuminda. Musica lo ta den man di Baanchi Koolman, Caha di Orgel Ta mi a traha bo di Matelda Paskel, y tambe musica for di disco longplay,78 y 45 live.
Asina ta bo no por perde. E plan ta pa otro aña den style di picnic bo mester ta.



Wit Gele Kruis cu curso pa Futuro Mayornan



E cursonan pa futuro mayornan di Wit Gele Kruis ta wordo organiza pa varios aña.
Na aña 1993 e curso a wordo organiza 4 biaha y cada biaha cu un duracion di 8 anochi. E aña aki tambe e cursonan lo bai tin un duracion di 8 anochi.

E siguiente curso lo tuma luga na: november 2015 na Club Kibrahacha na Piedra Plat. Durante e curso diferente orador lo trece nan charla padilanti.

Entre otro parteranan cu lo papia di embarazo y parto normal y complica.
Enfermeranan di Horacio Oduber Hospitaal lo duna informacion di Kraamafdeling y Verloskamer.
Enfermeranan di Wit Gele Kruis lo duna nan charla tocante ayudo na cas despues di parto, lechi di pecho, relacion entre mayor y yiu y tambe consultanan di Wit Gele kruis. Un mondhygienist lo duna su charla tocante cuido dental durante embarazo.

Tambe lo bai tin charla tocante preparacion pa parto y Fundacion Pa Nos Muchanan lo bai informa mayornan con pa scoge un crèche y tambe lo duna charla tocante cos di hunga pa mucha.
Pa inscribi p'e curso pa Futuro Mayornan of pa mas informacion por jama telefoon 523-4444 entre 8or – 1or di merdia y di 2or - 5or di atardi.



Curso "Mihor Finansa" na Centro di Bario Playa Pabao

E efectonan riba costo di bida cu ta keda subi ta wordu sinti rond mundo, y sigur sigur e ta wordu sinti na Aruba tambe.
Pa motibo di no por cumpli cu e gastonan di costo di bida, stress ta drenta den nos bida y ta influencia tur loke cu ta rond di nos, incluyendo famia, trabou y amigonan.
Segun expertonan financiero internacional, e mihor manera pa baha e tipo di stress aki ta pa plania bo finansa adelanta (budget).
E curso basico pa finansa personal "Mihor Finansa", a cuminsa na februari 2015. Den e curso aki e curcistanan ta siña dicon mester plania nan finansa, con pa logra nan meta y con pa sali for di debe y cuminsa spar.
E facilitador Jarvis Winklaar ta enfatisa e nesecidad di cambia bo manera di pensa tocante placa p'asina bo por cambia e habitonan cu por hinca bo den problemanan financiero.
Tambe lo bo haña strategia y recursonan practico cu ora nan wordu aplica lo yuda bo mehora bo finansa.
E cusonan lo tuma luga diaranson 11, 18, 25 di november na Centro di Bario Playa Pabao.
Pa mas informacion tuma contacto cu sr Winklaar riba su cel 561-1818.

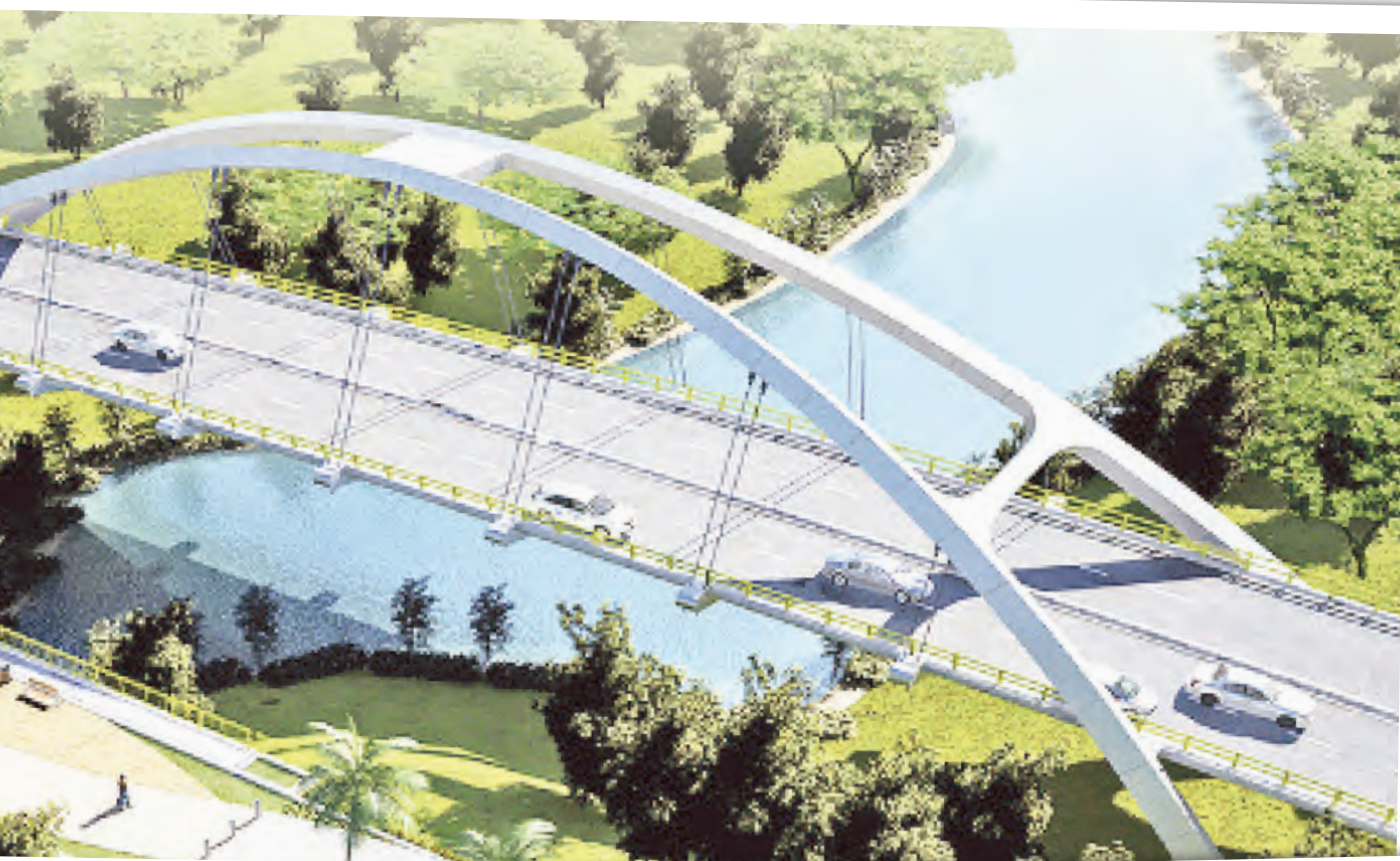
Brug Nol





Cu inicio di Green Corridor

bo di Spaans Lagoen ta bira un realidad





DIAMARS atardi a devela e borchi di un proyecto importante di Green Corridor, un poco mas pariba di cruzada di 'Drive-In'.
E ceremonia ta señala e comienso di e proyecto di e brug nobo cu ta bay conecta pariba y pabou di brug, pero tambe alivia fluho di trafico entre e dos extremonan di nos isla.

Prome Minister Mike Eman a cuminsa su discurso enfatisando cu, "awe ta un dia importante pa Pos Chiquito y e barionan pariba di brug."
E ceremonia organisa pa Caribbean Infrastructure Company a conta cu presencia tambe di Minister di Infrastructura Benny Sevinger, Carlos Zubieta Uribe den calidad di Project Manager di ODINSA, Director di Departamento di Obranan Publico (DOW) y diferente otro invitadonan.

Despues di discursonan a tuma lugar develo di borchi cu ta ilustra e brug y otro detayenan di e proyecto.
Prome Minister Eman a splica cu e cambio den e infrastructura aki ta masha importante p'e area di pariba di brug y ta nifica un mehoracion den calidad di e infrastructura.
ODINSA y Caribbean Infrastructure Company, encarga cu e construccion, a expresa por medio di Carlos Zubieta Uribe cu nan ta contento cu apoyo ricibi di departamentnan di Gobierno y construccion di e brug, el a bisa, ta un parti masha importante di henter e proyecto.

Prome cu e Ministernan a devela e borchi, Minister Sevinger a gradici grupo ODINSA p'e curashi cu nan tabatin pa tuma un proyecto di e grandura aki riba un isla chikito manera Aruba.
"E ta un proyecto cu lo mehora e calidad di bida di ciudadanonan cu ta biba pariba di brug y ta traha den area di hotel.
Esta nan lo tin mas tempo pa pasa cu famia, ya cu e infrastructura aki ta reduci e cantidad di tempo cu nan ta pasa manehando."

Tur cayman evacua di dam di Rooi Afo



ULTIMO tempo por a ripara cu varios dam rond di Aruba a cuminsa seca. Esaki ta causando cu varios agricultor ta pasa trabou pa haya awa pa nan por sigui cultiva.
N'e dam di Rooi Afo parce cu a cuminsa evacua e caymannan cu tin den e dam y alabez drain e dam.
Primeramente a kere cu esaki ta un operativo di Gobierno pa yuda proteha e animalnan aki. Pero bisiñanan a ripara cu esaki no t'e caso y cu riba e vannan tin scirbi C.D.R.A. y full e grupo di persona tabata bisti na preto cu geel.
Esaki a lanta basta sospecha serca e bisiñanan, ya cu nan no por a saca afo cua departamento di Gobierno yama C.D.R.A.

E grupo aki tabata mustra hopi pura y ansha pa subi e caymannan den e vannan. Ta manera nan tabata spera un teremeto pasa cualkier momento.
Hasta e caymannan tabata manera cambia di color y tabata contento di por a subi den e vannan.
Bisiña nan a sigui conta cu despues a yega un van cora cu geel, y a baha un meneer cu parce tabata e hefe di compania di entrega mail aki cu yama C.D.R.A.

E bisiña ta sigui comenta cu e meneer aki tabata hopi preocupa, y e tabata papia poco poco pues e no por a compronde mucho cos cu e tabata bisa, pero el a tende algo di un submarino cu ta color blau y cu e ta biniendo hopi duro.
Den e ultimo dos salidanan di e submarino blauw, el a propone su contricante nan 20 torpedo y a ricibi solamente 1 contra.

E meneer aki cu ya tin su edad a keda un tiki den shock ora el a tende e comentarionan ey, pero despues el a realiza cu dialuna 26 october awor tin e candeloso wega di futbol entre e Caymannan di Rooi Afo cu ta na prome lugar cu 10 punto contra e Submarino Blau di Pos Chiquito, SV Unistars cu ta na di 5 lugar cu 6 punto.
E Submarino Blau ta biniendo di 2 victoria sigui y ta biniendo cu intencion serio di extende e racha ganador.

E team di Rooi Afo ta na prome lugar y sigur lo kier mantene su status di lider. Esaki ta un wega valido pa Campeonato di AVB di Division 2. E campo di bataya lo ta Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord y bala ta cuminsa lora pa 8or di anochi.

Di parti di SV Unistars nos kier a extende un invitacion na Pos Chiquito, Sabana Basora y becindario pa bin apoya e club di bario.
SV Unistars ta pasando den un restructuracion y ta preparando su mes pa ta den futuro por segura un medio ambiente caminda hungador, coach y mayoran por hunga, diverti y madura atrabes di futbol.

Dianan 23, 24 y 25 di october

Cuerpo Policial ta invita comunidad pa bishita nan booth na Expo Cas

CUERPO Policial lo ta presente un biaha mas n'e evento anual Expo Cas cu un booth y diferente demostracion di e trabao di nan diferente unidadnan.

E aña aki Cuerpo Policial ta introduci su team di Recherche, cu lo duna un splicacion di nan trabao; e team di Trafico, pa duna informacion tocante siguridad y reglanan di trafico; y e team di Maritieme Politie, cu lo tin un di nan Seadoo como atraccion y lo duna demostracion tambe di nan trabao.

Tambe e team di Comunicacion y Prevencion, esta Liliana, Lito y John tambe lo ta presente pa contesta cualkier pregunta.

Na Expo Cas 2014, e booth di Polis tabata un di esunnan mas popular y ta sigur cu e aña aki nan lo atrea hopi atencion atrobe.

Bo cas ta un di bo posesionnan mas valioso y precioso, y Cuerpo Policial ta invita tur hende pa bishita na booth pa conseho tocante siguridad rond y den cas.

E expertonan den prevencion di ladronicia y con pa provee e mihor proteccion pa pertenencianan en general tambe lo ta presente.

Cuerpo Policial ademas lo duna informacion tocante di Ley di Cacho y ta pidi tur persona cu por tin pregunta pa pasa un rato n'e booth.

Sirbi bo Pais. Bira Polis.





Feliz ganadornan na Botica di Servicio













DU-RANTE luna di october ta posibel pa cambia di Botica.

Botica di Servicio ta conoci pa nan cuido excelente y nan servicio rapido.

E cadena di botica aki tambe ta ofrece e servicio pa monitor remedinan y screening di diabetes gratis.

Botica di Servicio tin 4 localidad conviniente riba nos isla: Botica Maria, Botica Eagle, Botica Noord y Botica SeroePreto.

E luna aki Botica di Servicio a lansa un campaña, unda personanan cu bira miembro di un di nan boticanan lo ricibi un carchi di Fun Miles gratis cu 1000 Fun Miles.

Miembronan existente tambe lo ricibi un carchi di Fun Miles cu 500 Fun Miles. Como miembro, ora bo shop na un di e 4 localidadnan di Botica di Servicio, bo lo ricibi 8 biaha e cantidad normal di Fun Miles y lo participa pa gana premionan fabuloso.

Ya tabata ta tin feliz ganadornan! E ganadornan di un desayuno ta: Vanessa Geo y Mareluis Romero. E ganadornan di un dinner for two ta Mildred Winklaar y e ganador di e estadia di un anochi na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta Everaldo Dubero y Georgina Rasmijn.

Masha pabien n'e ganadornan.

Ainda bo tin chens pa gana un di e premionan fantastico; p'e proximo 3 simannan. Lo saca mas ganador tur siman. Switch pa Botica di Servicio prome cu fin di e luna aki, swipe bo carchi di Fun Miles y bo tambe lo por ta un di e ganadornan.

Aruba lo ta sede di un Congreso di ICEPAL:

Iglesia Cristiana para Latinoamerica y Caribe









ESAKI lo tuma lugar dianan 29,30,31 october 2015. Iglesia Piedra Plat cu tambe ta forma parti di ICEPAL lo ta anfitrion di e Congreso special aki y lo ta ricibiendo como 104 invitado for di exterior.

E tema cu lo ser trata den e Congreso aki ta: 'Tempo Di Hubilo Y Reforma'.

E facilitadornan: Eli Zambrano, Adriaan Berg, Adriel Perera, Numas Aceveda, Bartolo Caldera y Victor Perera. Como Moderador lo ta na Aruba tambe e conocido locator y Director di Radio Transmundial: Gabriel Fernandez.

Durante e Congreso tambe lo traha den gruponan di trabou y bini cu resolucionnan y lo crea strategianan nobo. Tur pastor y lider di Iglesianan Cristian na Aruba ta invita pa participa n'e Congreso special aki y forma parti di e experencia unico meimei di un cruzada importante di Iglesianan Cristian di Aruba, Caribe y Latina America. E prome dos dianan e congreso lo ta den e Ballroom di Piedra Plat Entertaiment Center (Centro Deportivo Franklin Bareño) y e di tres dia na Iglesia Odres Nuevos na Schotlandstraat #49. E orario ta di: 9.00 - 1:00/6.00-8.30 pm.

Lo sera e Congreso cu un tremendo concierto diadomingo 1 di november cu e Banda Kairos di Venezuela. Henter e pueblo di Aruba ta invita pa presencia e presentacion di Banda Kairos. Ta pidi un contribucion pa yuda cubri e gastonan.

Pa mas informacion tuma contacto cu Cesar Gomez como coordinador di Congreso ICEPAL ARUBA Cel: 730 1549/ e-mail: iglesiap.plat@gmail.com

---

Koor Ofeon Alegro di bishita na Parokia Cristo Rey na Brasil

Pa duna homenahe na sr. Rufo Odor

DIANAN 23, 24 y 25 di october 2015 Koor Orfeon Allegro lo ta na Auba pa celebra su 47 aniversario y alabes duna un concierto di gradicimento na sr. Rufo Odor. Sr. Rufo Odor ta un musico, areglista y dirigente di coro cu a duna un contribucion balioso na movimiento coral di Corsou pa mas di 25 aña.

Na 1986 Rufo Odor tabata un di e pioneronan hunto cu srs. Rignald Yankey, Etzel Provence y Hari Moen kendenan a cuminsa cu e Festival Internacional di Koor Corsou, organisa pa Fundacion Coronan Uni.

Diferente persona di renombre riba tereno di canto coral a colabora cu Rufo Odor na Movimiento Coral Corsou.

Mayan dia 24-10-2015 lo tin un concierto di gradicimento dedica na sr. Rufo Odor na John Wesley Auditorium na Misa Methodista na San Nicolas pa 8or p.m. Lo presenta Koor Orfeon Allegro (Korsou) bou di direccion di sr. Rignald Yankey y Coro The God's Sons (Aruba) bou di direccion di Gregory Goedgedag. Organistanan ta: Sra. Izaira Gomes y sra. Mathilda Wijnaar. Entrada ta gratis.

Dia 25 di october 2015 lo tin un Misa Solem canta na Parokia Cristo Rey (Brazil) pa celebracion di 47 aniversario di Orfeon Allegro. E Misa ta keda presidi pa Pastor Jairo.

Un danki special na Pastor Jairo, Rev.Nichola Barrett-Glasglow, sra. Maybelline Arends y sr. Gregory Goedgedrag y musiconan pa nan apoyo duna na Koor Orfeon Allegro.

Pueblo di Aruba ta keda altamente invita.

DEPORTE



SV Britannia Pizz







a Hut ta gana Estrella 4-1

DIAMARS anochi den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad e clash di bario a tuma lugar unda cu e sub campeonnan di Aruba, esta Estrella Digicel a enfrenta SV Britannia Pizza Hut pa locual ta trata campeonato di AVB 2015/16.

E wega ta cuminsa riba un velosidad halto unda cu por a mira di tempran cu SV Britannia Pizza Hut tabata un equipo mas madura cu Estrella riba tereno. Ta na di 31 minut cu Renier Paraez ta anota e prome gol di SV Britannia Pizza Hut y John Lugay ta aumenta e score na 2-0 pa SV Britannia Pizza Hut y faltando 2 minut pa halftime ta Phedrick Baromeo score pa SV Britannia Pizza Hut pa haci e wega 3-0 y den tempo extra Estrella Digicel ta corta bentaha cu un free kick y hasi e wega 3-1.

Den di dos mitar e nivel di futbol di ambos team ta baha considerablemente unda cu tabatin hopi paso malo y mal coordinacion riba tereno. Asina mes SV Britannia a haña varios chens pa aumenta e scoce pa medio di nan goleador di tur tempo Sebastian Montoya, pero Sebastian di un manera of otro no ta riba e mesun nivel cu conoce Montoya.

Faltando 2 minut pa wega caba ta Renier Paraez ta anota su di dos gol di anochi pa sigura e victoria di SV Britannia Pizza Hut ariba Estrella Digicel cu score di 4-1.

Actualmente Britannia Pizza Hut tin 9 punto den 3 salida, mientras cu Estrella Digicel tin 3 punto den 3 salida.

E proximo wega di Estrella ta contra di SC Bubali dia 27 di october, mientras cu Britannia Pizza Hut lo mester enfrenta Nacional/Washington diasabra 31 october proximo.







Aruba Bank Lady Tigers Softball Team a bautisa uniform nobo



DIALUNA a tuma lugar bautismo di e uniform nobo di Lady Tigers Softball Team, cu ta conta cu e sosten di Aruba Bank pa hopi aña. Durante un ceremonia den un ambiente ameno na Aruba Bank, miembronan di e team y nan coachnan y ekipo di apoyo a celebra yegada di e uniform nobo.

Lady Tigers Softball Team tin 20 hungador; mucha muhernan hoben entre 14 y 32 aña di edad. Nan coachnan ta Lyonel Richardson, Miguel Tromp y Lucio Geerman.

Miguel Tromp a duna un palabra di agradecimento na tur esnan cu a sostene Aruba Bank Lady Tigers durante tur e añanan y duna elogio n'e hungadornan cu tin hopi aña formando parti di e team y tambe danki n'e aporte di e coachnan. "Awor nos tin personan hoben den e directiva cu yen di gana y energia pa sigui cu e team hopi aña mas".

Aruba Bank ta hopi orguyoso di e trabao y dedicacion di e team cu a clasifica caba pa sub campeon.

Lady Tigers lo ta enfrentando nan contrincante e weekend benidero hunga p'e titulo di campeon.

Aruba Bank ta desea su ekipo hopi exito y ta spera cu proximamente nan lo bin "show off" nan trofeo di campeon cu nan ta traha y train asina duro p'e.

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:

Rosindo Enrique Angela
Mihor conoci como "Cherro"
*1 mrt 1956 - †16 okt 2015

Na nomber di su

Casa:	Marcia Angela-Everon
Yiunan:	Roosje Trimon-Angela y Jonathan na Hulanda
	Nathaly Reynoso-Angela y Anthony
	Aldairve Angela
Nietanan:	Selena, Nizeely, Shilaina
Nietonan:	Joshmir y Jomaro
Meskos cu yiunan:	Jeanette Arends, Kayra Zimmerman, Makisha Rafini, Derrick Koolman
Mama:	Sira Angela-Rodriquez
Tata:	†Fernando Angela
Rumanan:	Robby, Swinda y yiunan
	Lucia Werleman y yiunan
	Lalan, Helen y yiunan
	Mito, Melania y yiu
	Nico, Rosa y yiunan
	Elvia, Armin y yiunan
	Mayra Angela y yiunan na Hulanda
	Lino Angela
	Agnes Angela y yiu
	Mery y yiunan
Swa & Cuñanan:	Maria y yiunan
	Herman y Yolanda y yiunan
	Irma y yiunan
	Silvio y Isabel y yiunan
	Eveline y Raphael y yiunan
	Ronnie y Miriam y yiunan na Hulanda
Iha:	Joshua Baarh
	Miguel Angel

Subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, amiga y amigonan, mihor amigo Ipi, bisiñanan pega Astrid, Corin y Candy, conocirnan di Young Fellow y Hooyberg Store.

Demas famia: Angela, Everon, Rodriquez, Reynoso, Trimon, Werleman, Geerman, Bislip, Vasquez, Maduro, Montsanto, Lampe, Kock, Kelly, Croes, Baarh, Heyer, Bermudez, Zoet, Koolman, Peash, Medina, Fingal.

Si den caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta pidi pa bin na color alegre
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:

Ruben Guillermo de Lange
Mihor concoi como:
"Chobbol, Benchie, Bencho"
*25-06-1953 - †19-10-2015
Propetario di Rubareggae Cocktail Lounge

Na nomber di su:

Señora stima:	Patricia de Lange-van der Linden
Yiu stima:	Rupatrick (Black) y Silvia-Monica
Preto di su wowo, su curason, su nieta:	Tyarah
Manera un yiu:	Jofren Krozendijk y famia
	Terrence Angela
	Fanchi Basilia y Sarifa
Tata:	†Ruben de Lange
Mama:	†Albertina de Lange-Valle
Rumannan:	Heberto Castillo
	Ney y Magaly Castillo Valle y famia (Venezuela)
	Iris Castillo de Lange
	Rayza Castillo de Lange
	Jasmina de Lange y yiu Efrem Angela Jr.
Tanta y omonan:	Sra. Germania Martinez y yiunan Labad
	Madrina sra. vda. Margarita Henriquez-Diaz y famia
	Isabel Valle y famia (Rep. Dom.)
	†Miles de Lange y famia
	Ina Irausquin-de Lange y famia
	†Clever Panneflek-de Lange y famia
	Richard Everette-de Lange y famia
	†Grecia Kock-de Lange y famia
	Mildred y Errol Bakmeyer-de Lange y famia
	†Navy de Lange y famia
	Edith y Tony Tromp-de Lange y famia
Famia v/d Linden:	†Luis A. (Chito) y Mani v/d Linden-Croes
	Francisco R. (Doy) y Margo v/d Linden-de Kort y famia
	†Juan A. (Johnny) y Illa v/d Linden-Paskel y famia
	Donald v/d Linden
	Mary v/d Linden y famia Rios
	Roosje y Rigo v/d Linden-Angela y famia
	Pedro E. (Esy) y Marlyn v/d Linden-Croes y famia
	Agnes (Neke) v/d Linden y yiunan
	Yolanda v/d Linden y yiunan

Famia serca: De Lange, Dongen, v/d Hans, Labad, Henriquez, Diaz, Batista, Valle, Mendez, Perdomo Obersi, v/d Linden, Winterdaal, Bislick, Pietersz, Thijsen, Croes, De Kort, Paskel, Rios, Angela, Griffith, Doyle, Krozendijk, Arendsz, Maduro, Everon, Wever, Dabian, Millan, Semeleer, Kleian

Su bon amigonan: Rino Panneflek, John Arends, Dello Gomez, Andin Bikker, Randolph Arends, Igor Croes, Maira German, Franklin Oduber, Jorge Faro, Michael Quandt, Hendrick Quandt, Iky Bislik, Karel Slikker, Jose Towing, Dave Mendez y sra., Bianca Samethini y demas amigonan mucho hopi pa menciona

Mama di su nieta:	Laura Kleian
Amigo:	Jorge y Plame na Bulgaria
Bon amigo:	Wing Donata na Hulanda
Su ayudante:	Ismael (Macumbe) de Windt

Omo y tantanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su bon bisiñanan y demas famia, ex coleganan di Concord Hotel
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 23 di october 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo wordo crema den seno familiar. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:



Elizabeth Petrocchi-Donata

*19-11-1928 - †21-10-2015

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 30 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo sali pa santana di Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 oktober 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Namens alle zusters en broers en hun kinderen maken wij hierbij bekend dat op vrijdag 16 oktober 2015 vredig is heen gegaan

Onze lieve zuster



Edith Alexandrina Havertong

Weduwe van Rene Lo-A-Njoe
Gepensioneerde van de Lago oil & Transport co.

Angenita Marques-Havertong & familie in USA
Johan Havertong & familie in Aruba
Edward Havertong & familie in USA
Ronald Havertong & familie in Nederland
Wally Havertong & familie in St Maarten
Henk Havertong & familie in Nederland

Amalia Nielo & familie in Suriname
Annie Vriesde Nielo & familie in Suriname
Gonda Drielinger-Nielo & familie in Suriname
Robbie Nielo & familie in Suriname
Eline Nielo & familie in Nederland

Overige familieleden, nichten, neven.

Donderdag 22 oktober 2015 is er gelegenheid afscheid te nemen te Huize Margriet en vrijdag 23 oktober 2015 vindt de crematie plaats in Suriname.





Mary Joan Foundation:

Toyota Caminata [...] cu dos Tickets pa [...] cortecia di InselAi[...]

DIA prome di november un biaha mas Mary Joan Foundation lo organisa su caminta anual di conscientisacion "Caminata Roos" cual e aña aki ta patronisa dor di Toyota.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:



Alejandro Tromp

24-04-1940 - †19-10-2015
Ex empleado di Bohama

Na nomber di su:

Esposa: Aradanis O. Tromp-Silfa Santana

Rumannan: †Filomena Figaroa-Tromp
†Severina Maduro-Tromp
†Jacoba Tromp
†Bartolomea Tromp
Wilhelmina (Maria) Kelly-Tromp y esposa

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiña y conocirnan

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 23 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Manera tur aña na final di e c[...]
entre esnan presente. E aña a[...]
tickets pa Miami pa rifa entre[...]
kiermen cu mester ta preser[...]

Tambe lo tin pa rifa entre o[...]
di Marriott, dinner for two [...]
reis verzekering di un aña [...]
certificate di FX Sports.

Sin lubida cu tur persona cu [...]
cortecia di AWA ora di regis[...]
Expectativa ta grandi pa lok[...]
invita bo pa busca bo tshirt[...]
cu nos.

Cada un di nos di un forma o[...]
a haya nos mes confronta cu[...]
hunto sostene Mary Joan Fo[...]

Nos ta conta cu boso prese[...]
IBiSAO 'Stad, Drop 'n Nuts, [...]
Joan na Sabana Blanco #8.

Un den ocho hende muher [...]
na pecho den nan bida. Esal[...]
dacion ta keda infatisa riba[...]
controla e pecho tur luna.

Hecho ta cu mayoria perso[...]
mes. Fundacion tey pa yuda [...]
nalnan, trahador social y psi[...]
y su famia guia pa por enfre[...]
E servicio aki ta totalmente [...]
y ta posibel danki n'e donac[...]
E ta comproba, via testimon[...]
cu MJF ta brinda na comu[...]
surpasa temor y deprecion p[...]
Nos lema ta "No enfrente bo[...]
pa yuda bo.

inta
1 Online

Roos
Miami
ir



caminata ta rifa diferente premio aki MJF a ricibi for di InselAir dos e esnan cu bin cana n'e caminata, nte pa por gana.

tro un Mini iPad, weekend stay na El Gaucho, dos doorlopende cortecia di ENNIA y cuater gift

bin cana lo ricibi un serbete roos stra na salida.
e t'e actividad aki. Fundacion ta , decora esaki y bin cana e 5km

f otro sea den famia of amistades e malesa di cancer. E dia aki ban oundation y e causa.

encia. Tshirts ta obtenibel na: Garage Cordia y na Centro Mary

lo wordo diagnostica cu cancer ki ta keda algo cu nos como fun- dje pa nos hende muher keda

na diagnostica a sinti algo nan den e forma di sosten di profecio- cologo, y asina brinda e pashent enta e situacion cu nan ta den. confidencial como tambe gratis cionnan cu fundacion ta ricibi. io di nos clientenan, cu e ayudo unidad ta yuda e ser femenino pa motivo di tin cancer di pecho. so", Mary Joan Foundation tey

AruParking ta lamenta cu mester bolbe clarifica publicacionnan eroneo

ARUPARKING ta bolbe clarifica algun informacion eroneo di e klemnan cu a keda publica. Nos kier a splica un biaha mas cu e compra di e klemnan a bay via All-In-Energy cu ta representa Mackay na Aruba.
AruParking a ricibi un quotation pa tur cos cu ta regarda n'e operacion di AruParking. E compania Mackay a ofrece AruParking e facilidad di otro producto y componentenan for di un tercer compania. E compania encuestion ta uno renombra y sigur lo no bay ofrece productonan inferior pa atacha nan nomber.

Referiendo n'e klemnan cu a wordo kibra, AruParking kier reitira cu e daño no tabata humano sino di un auto cual tin hopi peso y sigur si usa esaki como medio pa comete destruccion, ta hopi daño e por ocasiona.
Un klem no por resisti e forsa di un auto na momento cu un persona keda bay dilanti y patras pa varios minuut, cu e unico meta pa destrui esaki.
Esaki ta algo condenabel cu ta sigura di haci daño na un klem den e forma aki. Mester corda si, cu e acto aki lo ocasiona daño n'e propio auto mes tambe mirando cu e klem ta di hero.

A surgi un situacion diarazon tambe caminda un persona a kibra un klem pa motibo di no tabata di acuerdo cu maneho di e parkeerwachter, mirando cu nan a para riba nan tereno y asina mes nan vehiculo a wordo geklem. AruParking kier a aclaria cu bou di ningun circunstancia ta permiti pa para riba asera mas. Den caso specifico aki a actua mirando cu e auto tabata para riba asera e vehiculo a wordo geklem.
Mas leu ainda por menciona cu tereno priva ta cuminsa despues cu pasa e asera y riba asera no ta permiti pa staciona ningun tipo di vehiculo.
Un otro fenomeno cu AruParking a contata t'e mal stacionamento den e parkeervakken nan. Ora di staciona den un di nos parkeervak nan mester semper corda cu no ta permiti pa para riba un di e lineanan y mester para bon, mei-mei di e liñanan pa no stroba un otro persona di uza e espacio banda di bo. E mal stacionamento lo tin como consecuencia cu bo auto por wordo geklem, segun ley cual t'e Landsverordering Parkeerzones den artikel 10 eerste lid onderdeel A. Lo tin gastonan envolvi pa kita esaki manera tur hende ta na altura di dje.

AruParking ta spera cu e clarificacion nan aki trece un poco mas claridad p'asina tur hende ta na altura y bon informa.
Pa mas informacion por pasa libremente na AruParking den Wilhelminastraat.



Dialuna, 26 di october

Green Aruba cu evento special pa registra y busca badge

Registracion fee special pa participantenan local

GREEN Aruba e aña aki ta particularmente atractivo pa companianan y entrepreneurnan local cu ta interesa den explora nan oportunidadnan cu un negoshi nobo of existente pa cu e desaroyonan sostenibel.
E investigacion y conclusionnan cu lo wordo presenta tocante e futuro desaroyo pa Aruba ta trece cu ne oportunidadnan unico pa negoshinan "micro", "chikito" y "mediano".
Green Aruba 2015 lo comparti hopi informacion valioso, solucionnan y oportunidadnan, unda cu antes kisas e negoshi of entrepreneur local no a pensa cu e lo tin su lugar.

E datonan y ideanan cu ta wordo presenta ta habri un sin fin di oportunidad pa un cantidad di tipo di negoshi, incluyendo negoshinan den e ramonan di construccion, representacion di producto di companianan internacional, innovacion, tecnologia, digitalisacion, y mucho mas.
Organisadornan di Green Aruba conference, esta Utilities Aruba N.V. hunto cu WEB Aruba N.V., NV ELMAR, como tambe Gobierno di Aruba semper ta busca y boga pa inclusion completo di companianan local na cada paso cu wordo tuma.
Pa motiva participacion local den desaroyonan actual y pa futuro, Green Aruba ta ofreciendo tur participante local un registration fee special di Afl. 500 pa persona.
E ta keda n›e creatividad y inventividad, pero tambe e "entrepreneurial spirit" di esun cu ta desea di uni n›e "journey" di Aruba cu nan servicio y productonan pa no keda atras, sondea nan angulo y introduci nan mes.
E organisadornan di Green Aruba ta invita tur compania y persona cu a registra y tur cu ta interesa pa registra pa bin busca nan badge, registra y network durante di un evento riba dialuna, dia 26 di october na Aruba Marriott Resort.

E evento ta tuma luga di 6'or pa 8'or di anochi (6:00 – 8:00 p.m.). Organisadornan ta pidi pa tur persona cu a registra caba pa trece un identificacion valido pa busca nan badge.
Personanan y companianan cu registra dialuna anochi lo ricibi nan badge durante di e evento. Pa registra prome cu dialuna anochi, bishita www.greenaruba.org.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta alerta:

Consumidor pa tene cuidao ora di scoge contratista



DEN ALGUN articulo anterior Dienst Huur- en Consumentenzaken a splica cu e consumidor ainda ta haya su mes cu problema cu contratista y a duna algun conseho, e.o. p'e consumidor pone tur condicion y instruccion di trabao riba papel. Tambe p'e consumidor no paga di adelanta sino pa reparti e trabao den diferente fase y p'e consumidor laga e contratista termina cu un fase di trabao prome cu paga e siguiente.
Por ultimo inclui un clausula den contract pa reglamenta 5% como seguridad na final di termina e contract.
Asina aki ta duna e consumidor mas seguridad por si acaso e contratista laga fayonan hopi visibel atras. Aki bao nos lo sigui cu mas conseho:

Pidi oferta liber di compromiso di diferente contratista.

Pidi oferta liber di compromiso di por lo menos 3 contratista p'e trabao. Puntra pa referencia di trabaonan anterior y check credencialnan di e contratista.
Ta consehabel pa te hasta controla si e contratista ta registra na Camara di Comercio. Puntra si e contratista ta duna garantia y kico e garantia ta ensera.

Ta alerto si cu contratista ta hisa prijs

E contratista no por hisa e prijs zomaar. Si e contratista ta bisa cu e salario of material di construccion mester ta mas hopi cu e prijs acorda, esaki lo mester ta poni por escrito (Articulo 7A:1622 BWA).
Loke si e ley di Aruba ta stipula ta cu e contratista no por subi e prijs acorda p'e construccion, sin cu e cambionan wordo acorda por escrito hunto cu e consumidor (art 7A: 1622 BWA).

Pidi recibo di pagonan haci

Semper pidi recibo di pagonan haci. Ta mihor pa reparti e pagonan den fase segun e trabaonan ta avansa.
Paga apenas ora cu un parti di e trabao termina. Evita paga e trabao completo di adelanta.

Reclama di biaha

Fayonan obvio of visibel bo mester reclama di biaha y resumi esakinan por escrito prome cu e contratista entrega e trabao y si ta trata di un cas prome cu e consumidor bay biba den e cas. Si bo constata fayonan scondi den menos cu 10 aña bo tin cu notifica esakinan di biaha. Conforme articulo 7A: 1621 BWA e contratista ta responsabel pa 10 aña pa edificio of cas cu a verval of a decai dor di fayo den e composicion di e edificio of uzo di tereno inadecua.
Si acaso den un futuro e trabao mustra fayonan cu antes na momento di entrega di trabao no tabata t'ey, e consumidor por reclama serca e contratista.

E fayonan por ta causa pa motibo di mal ehecucion di e trabao. E consecuencianan di un mal trabao, cu ta causa pa defecto of uzo inadecua di material of herment, ta core pa cuenta di e contratista.
Si acaso na momento di entrega e trabao e cliente tabata tin suficiente oportunidad pa descubri y reclama un defecto, pero no a haci'e, despues ora fayonan scondi presenta e contratista por keda libera di su responsabilidad pa reparacion. P'e motibo aki ora cu e trabao keda cla, controla bon pa fayonan visibel y reclama esaki di biaha.
P'e consumidor por haci e contratista responsabel pa un mal trabao, e lo mester duna e contratista un oportunidad pa por drecha e defectonan den un plaso rasonabel.

Reclama riba media social

Haci uzo di social media pa expresa malcontento cu trabao di contratista y puntra rond pa haya sa mas di e calidad di servicio y trabao di contratista.
Tambe ta consehabel pa haci bo mesun investigacion di prijsnan di material, pa ta hopi envolvi cu e proceso di construccion y controla mas hopi posibel riba e progreso di e construccion y hala atencion manera cu constata cu algo no ta bay segun acuerdo pa drecha esaki mas lihe posibel.

E articulo aki a keda compila cu informacion obtenibel entre otro na: http://www.judex.nl/rechtsgebied/bouwen,_wonen_%26_huren/zelf-een-huis-laten-bouwen/artikelen/400/hoe-word-ik-als-consument-beschermd-bij-een-overeenkomst-met-een-aannemer_.htm
N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Ladron sin escrupulo no ta respeta habitante den cas

CENTRAL a manda Polis diarazon 02.55, na un cas na Bakval pa un kiebro. Eynan e homber D.K.C. naci na Estados Unidos, ta bisa cu e tabata hunto cu su casa den kamber ora cu el a tende un zonido duro. El a controla den sala y a mira cu e porta tabata habri y cu ladronnan a bay cu algun articulo. C. a sali pafo y a mira cu su maleta y cartera ta benta den cura. Den e cartera e tabatin mas o menos 300 dolar cu a wordo horta. Tambe nan a horta su celular Samsung Galaxy note 4. Polis a controla den becindario, pero no a topa cu nada particular. Recherché a bin n'e sitio, pa sigui cu e investigacion.